

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES

BRUGSANVISNING
INSTRUKTIONER
KÄYTTÖOHJEET
HANDLEIDING
使用説明
자령중
ИНСТРУКЦИЯ

PRINTED IN CHINA
PUB E-IM-1232

POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(Note: Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

AUTOMATIC POWER-OFF FUNCTION

When the power is turned "ON" and none of the keys are pressed for more than **10 minutes**, the calculator turns off automatically to save power. Press **[CA]** key to re-start the calculator. "0" will appear in the display.

■ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the **[CA]** key and restart your calculation from the beginning.

GRAND TOTAL FUNCTION

GT ON • OFF **[GT]** - Set switch to "ON" to perform grand total calculation. The totals are accumulated in the grand total memory. Press **[GT]** to get the grand total. Press **[GT]** successively to clear the grand total memory.

OVERFLOW FUNCTIONS

In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press **[CA]** key to clear the overflow. The overflow occurs when:

1. The result or the memory content exceeds 12 digits.
2. Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR1130 x 1)
Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)
4-1/16" (W) x 5-5/16" (L) x 1-17/64" (H)

Weight: 102 g (3.6 oz)

(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterien haben eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterien leer sind, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.

(Zu beachten: Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterien von einem Canon Service Center auswechseln.)

AUSSCHALTAUTOMATIK

Falls nach Einschalten des Rechners keine der Tasten innerhalb von ungefähr **10 Minuten** niedergedrückt wird, erlischt die Anzeige automatisch. In diesem Fall die **[CA]** Taste betätigen, um mit der Berechnung zu beginnen. "0" erscheint auf der Anzeige.

■ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste **[CA]** und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

ENDSUMMEN-FUNKTION

GT ON • OFF **[GT]** - Wenn der Schalter auf "ON" steht, werden unabhängige Summen des Additions-Speichers im Endsummen-Speicher gesammelt. Drücken Sie eine Sekunde lang die **[GT]**-Taste, um die Endsumme zu berechnen. Wenn **[GT]**-zweimal nacheinander gedrückt wird, wird die Gesamtsumme gelöscht.

KAPAZITÄTSÜBERSCHREITUNG

Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der Anzeige ein "E". Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch Drücken der Taste **[CA]** gelöscht werden. Eine Kapazitätsüberschreitung ergibt sich:

1. Wenn ein Ergebnis oder die Summe im Speicher mehr als 12 Stellen vor dem Komma aufweist.
2. Wenn durch "0" geteilt wird.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR1130 x 1)
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)
Abmessungen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
Gewicht: 102 g
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

Calculation	Operation	Display
▼ Mixed	GT ON • OFF 	
140-35+22=127	140 [=] 35 [+] 22 [=]	(0.) (127.)
2x2-3=6	2 [x] 2 [=] 3 [=]	(6.)
123x45 ÷ 6=56,088	123 [x] 45 [=] 6 [÷] [=]	(56'088.)
-7x9=-63	7 [=] [x] 9 [=]	(-63.)
9÷5x3.2+7-1=11.76	9 [÷] 5 [x] 3 [+] 7 [=] 1 [=]	(11.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 [+] 4 [=] 3 [x] 8 [=] 1 [=]	(16.2)
▼ Constant		
2+3=5	2 [+] 3 [=]	(5.)
4+3=7	4 [+] 3 [=]	(7.)
1-2=-1	1 [=] 2 [=]	(-1.)
2-2=0	2 [=] 2 [=]	(0.)
2x3=6	2 [x] 3 [=]	(6.)
2x4=8	4 [x] 2 [=]	(8.)
6÷3=2	6 [÷] 3 [=]	(2.)
9÷3=3	9 [÷] 3 [=]	(3.)
▼ Power, Fraction		
3 ⁴ =81	3 [x] [=] [=] [=]	(81.)
1/5=0.2	5 [÷] 1 [=]	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 [x] 3 [+] 4 [÷] [=]	(0.1)
▼ Percentage		
1200x12%=144	1200 [x] 12 [%]	(144.)
1200x15%=180	15 [%]	(180.)
1200+(1200x17.5%)=1,410	1200 [+] 17 [%] 5 [%]	(1'410.)
1200+(1200x20%)=1,440	20 [%]	(1'440.)
1200-(1200x17.5%)=990	1200 [=] 17 [%] 5 [%]	(990.)
1200-(1200x20%)=960	20 [%]	(960.)
▼ Memory		
3x4= 12	[CA] 3 [x] 4 [M]	(0.) (M 12.)
-) 6+0.2= 30	6 [+] 0.2 [M]	(M 30.)
-18	[M]	(M -18.)
+) 200	200 [M]	(M 200.)
182	[M] (Recall Memory) [M] (Clear Memory)	(M 182.) (182.)
▼ Grand Total		
500 x 3= 1,500	GT ON • OFF [CA] 500 [x] 3 [=]	(0.) (GT 1'500.)
100 x 2= 200	100 [x] 2 [=]	(GT 200.)
+) 60 x 3= 180	60 [x] 3 [=]	(GT 180.)
1,880	[GT] (Recall GT Memory) [GT] (Clear GT Memory)	(GT 1'880.) (1'880.)
▼ Overflow		
1) 123456789x78900 =9740740652100 (Error)	GT ON • OFF [CA] 123456789 [x] 78900 [=]	(E 9.74074065210)
2) 999999999999 (Add to memory) 123 (Add to memory)	999999999999 [M] 123 [M] [CA]	(M 999'999'999'999.) (M 1.00000000012) (0.)
3) 6÷0=0 (Error)	6 [÷] 0 [=] [CA]	(E 0.) (0.)

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

(Note: Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

FONCTION DE MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de 7 minutes environ, l'affichage s'éteint automatiquement. Dans ce cas, actionner la touche **[CA]** pour commencer les calculs et le témoin "0" apparaîtra sur l'affichage.

■ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches **[CA]** et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

FONCTIONS TOTAL GLOBAL

GT ON • OFF [GT] – Régler le sélecteur à «ON» effectuer des totaux globaux. Les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Appuyer sur **[GT]** une deuxième fois pour obtenir le total global. Appuyer sur **[GT]** le total est effacé.

FONCTIONS DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole «E» à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur **[CA]** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2. La division par «0».

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR1130 x 1)

Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)

Dimensions: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)

Poids: 102 g

(Susceptible de modifications, sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse bastante tiempo, dependiendo del uso. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la célula solar para que funcione la calculadora.

(Nota: No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)

FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Cuando la calculadora está conectada pero no se presiona ninguna tecla durante más de 7 minutos aproximadamente, el indicador se apaga automáticamente. En este caso, presione la tecla **[CA]** para comenzar los cálculos. "0" aparecerá en el indicador.

■ Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla **[CA]**, y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

FUNCIÓN DE GRAN TOTAL

GT ON • OFF [GT] – Fije en (ON) el conmutado para ejecutar la función Gran Total. Los totales son acumulados en el registro de gran total. Presione **[GT]** por segunda vez para obtener el gran total. Si se pulsa dos veces sucesivamente la tecla **[GT]**, se borra el gran total.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione **[CA]** para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

1. El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2. Divide por "0".

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR1130 x 1)

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensiones: 103mm (W) x 135mm (L) x 32mm (H)

Peso: 102 g

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.

(Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si accende la calcolatrice senza però effettuare alcuna impostazione per più di 7 minuti, il display si spegne automaticamente. In tal caso, per iniziare le operazioni premere il tasto **[CA]**. Sul display apparirà uno 0.

■ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto **[CA]** e reimpostare il calcolo dall'inizio.

FUNZIONE DI GRAN TOTALE

GT ON • OFF [GT] – Spostare il selettore sulla posizione "GT" per il calcolo del Gran Totale. I risultati dei calcoli sono accumulati nella memoria del totale generale. Premere il tasto **[GT]** per ottenere il gran totale intermedio. Premere **[GT]** per ottenere il Gran Totale.

FUNZIONE DI ECCESSIONE DI CAPACITÀ

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto **[CA]** per cancellare l'errore di "over flow".

1. Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 12 cifre a sinistra del punto decimale.
2. Quando si divide per "0".

SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR1130 x 1)

Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)

Dimensioni: 103mm (La) x 135mm (P) x 32mm (A)

Peso: 102g

(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

PORTUGUÊS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora suporta uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização de cada pessoa. Quando a pilha não tiver carga, pode ainda utilizar a célula solar para trabalhar com a calculadora.

(Nota: Não tente substituir a pilha. Peça a um técnico dos serviços de assistência da Canon para o fazer.)

FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Se a calculadora estiver ligada ("ON") e não carregar em nenhuma das teclas durante mais de 7 minutos, esta desliga-se automaticamente para poupar energia. Carregue na tecla **[CA]** para reiniciar a calculadora. A indicação "0" aparece no visor.

■ As interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no visor ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Se isto acontecer, carregue na tecla **[CA]** e recomece o cálculo do início.

FUNÇÃO DE GRANDE TOTAL

GT ON • OFF [GT] – Coloque o interruptor em "GT" para efectuar calculos com grande total. Os totais são acumulados na memória do grande total. Carregue em **[GT]** para obter o grande total. Carregue sucessivamente em **[GT]** para limpar a memória do grande total.

FUNÇÃO DE EXCEDENTE

Nos seguintes casos, a indicação "E" aparece no visor, o teclado é bloqueado electronicamente e é impossível efectuar qualquer outro tipo de operação. Carregue em **[CA]** para limpar o excedente. A função de excedente ocorre, quando:

1. O resultado ou o conteúdo da memória exceder 12 dígitos à esquerda da vírgula decimal.
2. Dividir por "0".

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação: célula solar e pilha alcalina (LR1130 x 1)

Temperatura aceitável: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

Dimensões: 103mm (L) x 135mm (C) x 32mm (A)

Peso: 102g

(Sujeito a alterações sem aviso prévio)

STRØMFORSYNING

Denne regnemaskine har dobbelt strømforsyning. Det alkaliske batteris holdbarhed afhænger helt af den individuelle brug. Når batteriet er fladt, kan man stadig bruge lysenergicellerne til at give regnemaskinen strøm.

(Bemærk: Forsøg aldrig selv at skifte batteri. Det skal gøres på et Canon Service Center.)

AUTOMATISK SLUK

Når der er tændt for maskinen, vil der automatisk blive slukket for strømmen, når ingen taster har været brugt i ti minutter. Brug **[CA]** til at genstarte regnemaskinen. "0" vises i displayet.

■ Stærke magnetfelter eller elektriske felter kan få displayet til at vise forkert eller ligefrem slette indholdet af regneregistre og hukommelse. Hvis dette sker, skal man trykke på **[CA]** og starte forfra på beregningen.

FUNKTIONEN GRANDTOTAL

GT ON • OFF **[GT]** – Sæt omskifteren til "ON" for at få udført beregninger med grandtotal. Totalerne akkumuleres i GT-hukommelsen, Tryk på **[GT]** for at få grandtotalen. Tryk to gange efter hinanden på **[GT]** for at slette GT-hukommelsen.

OVERLØBSFUNKTION

I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug **[CA]** til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:

1. Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 12 cifre til venstre for decimalpunktet.
2. Ved division med "0".

SPECIFIKATIONER

Strømforsyning: Lysenergiceller og alkalisk batteri (LR1130 x 1)
 Driftstemperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F)
 Størrelse: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
 Vægt: 102g
 (Med forbehold for ændringer uden varsel)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här räknaren har dubbel strömkälla. Hållbarheten för alkaliebatterierna beror helt på det individuella användandet. När batteriet tar slut drivs räknaren av solcellerna.

(Anm: Försök aldrig byta batteriet själv. Anlita ett Canon serviceställe för att byta batteri åt dig.)

AUTOMATISKT STRÖMFRÅNSLAG

När räknaren är på och ingen av tangenterna trycks inom 7 minuter, kommer räknaren automatiskt att stängas av för att spara ström. Tryck **[CA]** tangenten för att starta räknaren igen. "0" syns i sifferfönstret.

■ Elektromagnetiska störningar eller elektrostatisk urladdning kan göra att sifferfönstret ej fungerar eller att minnesinnehållet försvinner eller ändras. Om detta inträffar, tryck på **[CA]** tangenten och börja från början med uträkningen.

GRAND TOTAL FUNKTION

GT ON • OFF **[GT]** – Ställ väljaren i läget "ON" för att använda funktionen. Alla totalsummor ackumuleras nu automatiskt i Grand Total minnet. För att hämta summan av Grand Totalen trycker man på **[GT]** en gång. För att radera summan i Grand Total minnet trycker man på **[GT]** en gång till.

FELSYMBOL

I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektroniskt. Tryck på **[CA]** för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:

1. Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 12 siffror till vänster om decimalpunkten.
2. Division genomförs med "0".

SPECIFIKATION

Strömkälla: Solcell och Alkaliebatteri (LR1130 x 1)
 Omgivningstemperatur: 0°C till 40°C (32°F till 104°F)
 Mått: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
 Vikt: 102g
 (Med förbehåll för ändringar)

VIRTALÄHDE

Tämä laskin toimitetaan varustettuna kaksitoimisella virtalähteellä. Alkaalipariston käyttöikä riippuu täysin käyttötavasta. Kun paristo on kulunut loppuun, voit silti käyttää laskinta aurinkokennon avulla. (Huomaa: Älä yritä itse vaihtaa paristoa. Anna pariston vaihtaminen Canon-huollon tehtäväksi.)

AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUTOIMINTO

Kun virta on päällä ja mitään näppäintä ei paineta 7 minuuttiin, laskin katkaisee virran automaattisesti. Käynnistä laskin uudelleen painamalla **[CA]** näppäintä. Näyttöön tulee numero "0".

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähkönpurkaukset saattavat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai muistin sisällön muuttumista/häviämistä. Jos näin tapahtuu, paina **[CA]** näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

TULOJEN LOPPUSUMMA TOIMINTO

GT ON • OFF **[GT]** – Käännä kytkin asentoon "ON", kun haluat laskea tulojen loppusumman. Tulot lisätään tulojen loppusumma-muistiin. Tulojen loppusumman saat painamalla **[GT]**-näppäintä. Tyhjennä tulojen loppusumma-muisti painamalla **[GT]**-näppäintä uudelleen.

YLIVUOTOTOIMINTO

Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla **[CA]** näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:

1. Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 12 numeroa desimaalipilkusta vasemmalle.
2. Jaettaessa "0":lla.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Aurinkokenno ja Alkaliparisto (LR1130 x 1)
 Käyttölämpötila: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
 Mitat: 103mm (L) x 135mm (P) x 32mm (K)
 Paino: 102g
 (Oikeus muutoksiin pidätetään)

NEDERLANDS

ELEKTRISCHE VOEDING

Deze calculator is uitgevoerd met een tweevoudige elektrische voeding. De gebruiksduur van de alkaline batterij is afhankelijk van het individuele gebruik van de calculator. Zodra de batterij op is, kunt u de calculator nog steeds gebruiken. De calculator wordt dan gevoed door de zonnecel.

(Opmerking: Probeer nooit zelf de batterij te vervangen. Laat dit over aan een Canon servicecentrum.)

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Wanneer de calculator is ingeschakeld en gedurende een periode van meer dan 7 minuten geen toets is ingedrukt, dan schakelt de calculator zich automatisch uit om energie te besparen. Druk op de toets **[CA]** om de calculator opnieuw in te schakelen. Op het display verschijnt een "0".

■ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontladingen kunnen storingen op het display veroorzaken of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Doet dit probleem zich voor, druk dan op de toets **[CA]** en voer de berekening opnieuw uit.

EINDTOTAAL FUNCTIE

GT ON • OFF **[GT]** – Zet de schakelaar in de AAN-stand om het eindtotaal te berekenen. De totalen worden in het eindtotaalgeheugen opgeteld. Druk op **[GT]** voor het eindtotaal. Druk opnieuw op **[GT]** om het eindtotaalgeheugen te wissen.

OVERLOOPFUNCTIE

In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op **[CA]** om de overloop ongedaan te maken. De overloopfunctie treedt op wanneer:

- 1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 12 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
- 2) Wordt gedeeld door "0".

TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische voeding: Zonnecel en alkaline batterij (LR1130 x 1)
 Temperatuur gebruiksomgeving: 0°C t/m 40°C (32°F t/m 104°F)
 Afmetingen: 103mm (B) x 135mm (L) x 32mm (H)
 Gewicht: 102g
 (De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.)

ПИТАНИЕ

Питание калькулятора осуществляется от двух источников. Срок службы батареи зависит от условий эксплуатации. Если батарея разряжена, для питания калькулятора достаточно энергии солнечного элемента.

(Примечание.) Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Замена осуществляется в сервисном центре Canon.)

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ

Если калькулятор включен и не используется более **10 мин.**, он автоматически отключается в целях экономии энергии. Для повторного включения калькулятора нажмите клавишу **[CA]**. На дисплее появится "0".

■ Электромагнитные наводки и статическое электричество могут стать причиной нарушения в работе дисплея, а также потери или изменения содержимого памяти. В этом случае нажмите **[CA]** и начните вычисления сначала.

ФУНКЦИЯ ОБЩЕЙ ИТОГОВОЙ СУММЫ

GT ON ● OFF [GT] - Для выполнения расчета общей итоговой суммы установите переключатель в положение "ON". Промежуточные суммы накапливаются в памяти, отведенной для записи общей итоговой суммы. Нажмите клавишу **[GT]** для получения общей итоговой суммы. Для стирания общей итоговой суммы нажмите клавишу **[GT]** еще раз.

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ

В состоянии переполнения на дисплей выводится символ "E", клавиатура калькулятора блокируется, и дальнейшие вычисления невозможны. Для сброса состояния переполнения нажмите **[CA]**. Переполнение возникает в следующих случаях:

- 1) Количество цифр слева от десятичной точки в результате вычислений или в содержимом памяти превышает 12.
- 2) Деление на "0".

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: солнечный элемент и щелочная батарея (LR1130 x 1)
 Рабочая температура: от 0°C до 40°C (37°F до 104°F)
 Размеры: 103 мм (Ш) x 135 мм (Д) x 32 мм (В)
 Вес: 102 г

(Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.)

한 글

전력 공급

이 계산기는 두 태양 전지와 알칼리. 알칼리 건전지의 수명은 사용자의 사용 방법에 전적으로 의존합니다. 건전지가 완전히 소모된 경우에도 태양전지로 계산기를 사용할 수 있습니다.

(참고: 사용자 임의로 건전지를 바꾸지 마십시오. 건전지를 변경하실 때는 Canon 서비스 센터에서 바꾸도록 하십시오.)

자동 전원 차단 기능

전원은 "ON" 상태이지만 10분 이상 아무 키도 누르지 않은 경우, 계산기가 자동적으로 꺼져 전원을 아낄 수 있습니다. **[CA]** 키를 누르면 계산기가 다시 시작되고 "0" 이 화면에 나타납니다

■ 전자기 장애와 정전기 방전으로 디스플레이 기능에 이상이 생기거나 메모리 목차가 손실 또는 변경될 수 있습니다. 이러한 현상이 발생하면 **[CA]** 키를 (두 번) 눌러 계산기를 처음부터 다시 시작하십시오.

총계 기능

GT ON ● OFF [GT] - "ON" 누르면 결과 값이 총계 메모리에 누적됩니다. 총계 **[GT]** 키를 한번 누르면, 총계가 **[GT]** 키를 나타나고 연속해서 두 번 누르면 총계가 사라집니다.

오버플로우 기능

다음과 같은 경우, "E" (에러) 표시가 디스플레이에 나타납니다. 이 상태에서는 키입력을 할 수 없습니다. **[CA]** 키를 눌러

메모리를 포함한 모든 계산을 지워 주십시오.

1. 메모리의 계산 결과가 12자리를 넘었을 경우.
2. "0" 으로 나누었을 경우.

사양

전원: 태양 전지 및 알칼리 건전지 (LR 1130 x 1)
 사용 온도: 0°C 에서 40°C (32°F 에서 104°F)
 크기: 103mm (L) x 135mm (W) x 32mm (H)
 무게: 102g
 (예고 없이 변경될 수 있음)

供电电源

此计算器配有两种电源, 硷性电池的使用时间完全取决于个别的使用情况. 当电池用尽时, 您仍然可使用太阳能电池给计算器供电. **(注意: 不要试图自己换电池, 请到佳能维修服务中心, 我们将会负责为您更换电池.)**

自动关闭电源功能

当电源开关为 "ON" (开启) 时, 若超过 10 分钟没有按下任何按键, 计算器将会自动关掉以保存电量. 请按 **[CA]** 键重新开始计算, "0" 会显示于营幕屏上.

■ 电磁干扰或静电放电可引起显示故障或内存中的内容丢失或改变. 如果发生这种情况, 请按 **[CA]** 键重新开始计算.

总计运算

GT ON ● OFF [GT] - 当 GT 开关设置在 "ON" 计算时, 结果被累积在总计记忆当中. 当按 **[GT]** 键时, 便会显示出总计结果, 连续按下 **[GT]** 键两次, 便会清除总计.

溢出功能

在以下的情况中, "E" (错误) 将显示在营幕屏上. 同时键盘也会被锁住, 不能继续执行操作. 按 **[CA]** 键可清除溢出. 发生溢出的情况:

1. 计算结果或内存数字超过 12 位数字时.
2. 被 0 除时.

规格

电源: 太阳能电池和硷性电池 (LR1130 x 1)
 使用温度: 摄氏 0 度至 40 度 (华氏 32 度至 104 度)
 尺寸: 103 毫米 (长) x 135 毫米 (宽) x 32 毫米 (高)
 重量: 102 克
(若有更改将不作另行通知)

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A

102 Avenue Du General De Gaulle, 92257 La Garenne - Colombes Cedex Paris, France.

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) LTD.

Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori - Rozzano (MI) - Italy

CANON DANMARK A/S

Kund Højgaard Vej 12860 Søborg Tel: 70 15 50 05 Fax: 70 15 50 25

CANON NORGE AS

Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo

Telefon: 22 62 92 00 Faks: 22 62 92 01

CANON SVENSKA AB

127 88 SKIRHOLMEN Tel: 08/744 85 00 ± Fax: 08/744 64 65

CANON OY

Puhelin 010 5445 P konttori Kometintie 3, 00380 Helsinki

CANON KESKUS

Jyv skyl, Kajaani, Kouvola, Lahti, Lohja, Oulu, Pori, Tampere, Turku,

CANON NEDERLAND NV

Neptunusstraat 1, 2132 JA Hoofddorp Tel: 023-5670123 Fax: 023-5670124

CANON BELGIUM SANV

Besserveldstraat 7, 1831 Diegem Tel: 02/722 04 11 Fax: 02/721 32 74

COPICANOLA SA

Rua Alfredo da Silva, N1 14, 2720 Alfragide Telephone Ni: 351-21-471 11 11 Fax Ni: 351-21-471 09 89

CANON NORTH-EAST OY

Tel +358 10 544 20 Fax +358 10 544 10 http://www.canon.ru

CANON NORTH-EAST OY v Moskve

Tel: +7(095) 258 5600 Telefaks: +7(095)258 5601 Ël.adres: info@canon.ru

CANON NORTH-EAST OY v Sankt-Peterburge

Tel: +7(812) 326 6100 Telefaks: +7(812) 326 6019 Ël.adres: mail@canon.spb.ru

CANON NORTH-EAST OY v Kieve

Tel: +380(44) 246 5507 Telefaks: +380 (44) 246 5508 Ël.adres: post@canon.kiev.ua

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suit 400, Miami, FL 33126, U.S.A

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hungghom, Kowloon

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

